



РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2024

 Суббота 31 августа-Samedi 31 août- Saturday, August 31 - ЛАШИН-LACHINE 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM -Божественная Литургия -Liturgie Divine - Divine Liturgy			
Суббота Samedi Saturday	31 августа 31 août August 31	05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil - Confession Глас –Tone 1
Воскресенье Dimanche Sunday	1 сентября 1 septembre September 1	08:30AM	Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 09:30am
		09:15AM 09:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – Неделя 10-я по Пятидесятнице Liturgie Divine- 10e Dimanche après la Pentecôte Divine Liturgy- 10th Sunday after Pentecost
Суббота Samedi Saturday	7 сентября 7 septembre September 7	05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil – Confession Глас –Tone 2
Воскресенье Dimanche Sunday	8 сентября 8 septembre September 8	08:30AM	Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 09:30am
		09:15AM 09:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – Сретение иконы Божией Матери «Владимирская» Liturgie Divine-L'icône de la Très Sainte Mère de Dieu de Vladimir Divine Liturgy- Commemoration of the Meeting of the "Vladimir" Icon of the Most Holy Theotokos
 Воскресенье 8-го сентября –Dimanche 8 septembre – Sunday, September 8 – РОВДОН-RAWDON 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM -Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy			

Воскресенье 8 сентября – Dimanche 8 septembre – Sunday, September 8

КВЕБЕК –ПРЕСТОЛЬНЫЙ ПРАЗДНИК - СРЕТЕНИЕ иконы Божией Матери «Владимирской»
VILLE DE QUÉBEC- FÊTE PAROISSIALE - Présentation de l'icône de Kazan de la Mère de Dieu
QUEBEC CITY - CHURCH FEAST – Commemoration of the Meeting of the "Vladimir" Icon of the Theotokos and the deliverance from the invasion of Tamerlane




09:30AM Часы/Heures/ Hours
 Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy

После литургии все приглашены на трапезу
Après la liturgie divine, tous sont invités au repas de la fête paroissiale
After Divine Liturgy, all are invited to the Festal Banquet

Вторник Mardi Tuesday	10 сентября 10 septembre September 10	06:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil – Confession
Среда Mercredi Wednesday	11 сентября 11 septembre September 11	08:00AM	Исповедь- Confession
		08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия - Усекновение главы Пророка, предтечи и Крестителя Господня Иоанна- Поминование православных воинов на поле брани убиенных Liturgie Divine- Décollation de Saint-Jean Baptiste- Commémoration des soldats orthodoxes morts sur les champs de bataille Divine Liturgy- Beheading of St. John the Baptist- Commemoration of Orthodox soldiers killed on the battlefields.
			В сей день разрешается елей и вино- БЕЗЪ РЫБЫ En ce jour, seuls l'huile et le vin sont permis-SANS POISSON

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2024

			On this day, only oil and wine are permitted- NO FISH ALLOWED
--	--	--	--

	Суббота 14 сентября -Samedi 14 septembre - Saturday, September 14 - ЛАШИИ-LACHINE 09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM -Божественная Литургия -Liturgie Divine - Divine Liturgy
--	---

	Приходская школа им. А. С. Пушкина при Свято-Николаевском Кафедральном Соборе в Монреале
14 сентября -НАЧАЛО ЗАНЯТИЙ ПРИХОДСКОЙ РУССКОЙ ШКОЛЫ 14 septembre- DÉBUT DE L'ANNÉE SCOLAIRE DE L'ÉCOLE PAROISSIALE September 14 -BEGINNING OF THE PARISH SCHOOL YEAR Информация / Information: (514) 452- 8523 / (514) 651-4334 email: info@pushkinschool.org	

Суббота Samedi Saturday	14 сентября 14 septembre September 14	05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil - Confession	Глас –Tone 3
Воскресенье Dimanche Sunday	15 сентября 15 septembre September 15	08:30AM	Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 09:30am	
		09:15AM 09:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – <i>Неделя 12-я по Пятидесятнице</i> Liturgie Divine- <i>12^E Dimanche après la Pentecôte</i> Divine Liturgy- <i>12th Sunday after Pentecost</i>	

Grand Prix Cycliste de Montréal- 15 septembre 2024- <http://gpcqm.ca/>
ВНИМАНИЕ! Проверить карту закрытых улиц!
ATTENTION ! Vérifiez la carte pour les rues fermées- check map for closed streets

Пятница Vendredi Friday	20 сентября 20 septembre September 20	05:30PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil - Confession	
Суббота Samedi Saturday	21 сентября 21 septembre September 21	07:45AM	Исповедь –Confession	
		08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – РОЖДЕСТВО ПРЕСВЯТЫЯ БОГОРОДИЦЫ Liturgie Divine- NATIVITÉ DE LA SAINTE MÈRE DE DIEU Divine Liturgy- NATIVITY OF THE HOLY THEOTOKOS	
		05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil - Confession	Глас –Tone 4

Marathon de Montréal – 22 septembre 2024: <https://mtlmarathon.com/participer/les-parcours/>
ВНИМАНИЕ! Проверить карту закрытых улиц!
ATTENTION ! Vérifiez la carte pour les rues fermées- check map for closed streets !

Воскресенье Dimanche Sunday	22 сентября 22 septembre September 22	08:30AM	Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 09:30am	
		09:15AM 09:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – <i>Неделя 13-я по Пятидесятнице</i> Liturgie Divine- <i>13^E Dimanche après la Pentecôte</i> Divine Liturgy- <i>13th Sunday after Pentecost</i>	

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ- HORAIRE DES SERVICES- SERVICES SCHEDULE 2024



Воскресенье 22 сентября –Dimanche 22 septembre – Sunday, September 22 – POWDON-RAWDON

09:30 AM Часы/Heures/ Hours

09:45AM-Божественная Литургия - Liturgie Divine - Divine Liturgy

После литургии- общая панихида на кладбище

Après la liturgie, service de requiem (panihida) au cimetière- After liturgy, panihida at the cemetery

Четверг Jeudi Thursday	26 сентября 26 septembre September 26	06:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil - Confession
		07:30AM	Исповедь –Confession
Пятница Vendredi Friday	27 сентября 27 septembre September 27	08:15AM 08:30AM	Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия- ВОЗДВИЖЕНИЕ КРЕСТА ГОСПОДНЯ Liturgie Divine – EXALTATION DE LA PRÉCIEUSE CROIX Divine Liturgy- EXALTATION OF THE LIFE-GIVING CROSS
<p align="center">27-го- сентября – <u>СТРОГИЙ ПОСТ</u>- В сей день, разрешается елей и вино. <u>БЕЗЬ РЫБЫ</u> 27 septembre- <u>CARÊME STRICT</u>- En ce jour, seuls l'huile et le vin sont permis - <u>SANS POISSON</u> September 27 - <u>STRICT FAST</u> -On this day, only oil and wine are permitted. <u>NO FISH ALLOWED</u></p>			



ЛАШИН-LACHINE Суббота 28 сентября -Samedi 28 septembre - Saturday, September 28

09:30 AM Часы/Heures/ Hours 09:45AM-Божественная Литургия -Liturgie Divine - Divine Liturgy

**28 сентября от 10:00ч до 02:00ч – ЕЖЕГОДНЫЙ БАЗАР СЕСТРИЧЕСТВА
28 septembre de 10h00 à 14h00 - BAZAR ANNUEL DU COMITÉ DES DAMES
September 28 from 10:AM to 02:00PM- SISTERHOOD'S ANNUAL BAZAR**

Суббота Samedi Saturday	28 сентября 28 septembre September 28	05:00PM	Всенощное Бдение и исповедь Les Vigiles - Vigil - Confession
			Глас –Tone 5
Воскресенье Dimanche Sunday	29 сентября 29 septembre September 29	08:30AM 09:15AM 09:30AM	Исповедь до 9:30- Confession jusqu'à/until 09:30am Часы/Heures/ Hours Божественная Литургия – Неделя 14-я по Пятидесятнице Liturgie Divine- 14e Dimanche après la Pentecôte Divine Liturgy- 14th Sunday after Pentecost

**29 сентября - ПРИХОДСКИЙ БАР-БИ-КЬЮ
29 сентября - BBQ PAROISSIAL ANNUEL
September 29 - ANNUAL CHURCH FAMILY BBQ**